

國立政治大學 113 年跨領域學分學程補助

成果執行摘要

學分學程名稱：翻譯與跨文化學分學程

承辦單位：外國語文學院

學程召集人：鄭家瑜

本學分學程由本校外國語文學院中的英國語文學系、阿拉伯語文學系、斯拉夫語文學系、日本語文學系、韓國語文學系、土耳其語文學系、歐洲語文學系、東南亞語文學系等 8 學系支援開課。課程分為翻譯領域及跨文化領域，翻譯課程包含新聞翻譯、口譯及筆譯；跨文化領域則可分為社會文化、政治經濟、語言及文學四大類別，113 年共開出 56 門課程。

本學分學程授課教師針對學生的興趣及未來就業方向，配合教師多年的授課經驗與深厚的學術能力，結合國際趨勢與時代潮流，提供多元化且與時俱進的教學內容。並因應學生學習狀況及國際趨勢，適時調整課程的難易度，藉由多元課程設計、彈性授課方式提升學生的基礎專業知識及實務應用能力，提升學生的跨文化、跨領域整合能力，及對於多元文化的關注，培養學生成為翻譯與跨文化的人才。

講座與各項活動方面方面，本學分學程於 113 學年共舉辦了 4 場講座、8 場演講、3 場工作坊及 1 場國際研討會，包含邀請多名譯者分享不同語言的翻譯實務、寶貴的個人經驗與從業心得，舉辦 AI 應用實務演講，也邀請多國學者前來政大進行學術交流，幫助學生擴展國際視野。另外為鼓勵校內學生多元學習外語，並提升其翻譯能力，順應國際化社會之人才需求，本學分學程首度舉辦跨語種的第一屆外語翻譯新人獎，達到學術交流及翻譯與跨文化溝通人才培養之果效。

綜上所述，學生可藉由修習本學程的語言課程奠定其語言基礎，並透過翻譯課程培養其專業能力及應用實力，另外再藉由跨文化課程培養跨文化、跨領域的整合能力、批判思考能力及對於多元文化的理解與尊重。並且本學分學程藉由邀請專業譯者蒞校進行實務經驗的分享、舉辦 AI 應用相關講座，並邀請多國學者進行學術交流，培養學生運用文字的能力，增進學生對於文化背後的價值觀與歷史軌跡的理解，加強學生專業與實務能力，提升學生對於產業現況的了解，有助於學生未來職涯發展。